

**الخليج الفارسي**  
**في التفسير الإسلامية**

الدكتور محمود تقي زادة الداوري

مؤسسة الدراسات الشيعية

سرشناسه : تقی زاده، محمود، ۱۳۳۲-  
عنوان قراردادی : خلیج فارس در تفاسیر اسلامی. عربی  
عنوان و نام پدیدآور : الخلیج الفارسی فی التفاسیر الاسلامیه / محمود تقی زاده الداوری؛  
الترجمه عبدالکریم الکرمانی؛ [برای] موسسه الدراسات الشیعیه  
مشخصات نشر : قم: انتشارات شیعه شناسی، ۱۴۳۴ق. = ۲۰۱۳م. = ۱۳۹۲.  
مشخصات ظاهری : ۱۴۴ ص.  
شابک : ۴۰۰۰۰ ریال : ۵-۲۸-۵۱۴۷-۶۰۰-۹۷۸  
وضعیت فهرست نویسی: فیا  
پیدا داشت : عربی.  
پیدا داشت : کتابنامه: ص. [۱۳۵]-[۱۴۳]؛ همچنین به صورت زیرنویس.  
موضوع : خلیج فارس -- نام ها  
موضوع : تفاسیر -- مجموعه ها  
شناسه افزوده : کرمانی، عبدالکریم، ۱۳۳۸-، مترجم  
شناسه افزوده : موسسه الدراسات الشیعیه  
رده بندی گنگره : ۱۳۰۷۰۲۰۷۶ خ/۱۰۴ BP  
رده بندی دیویی : ۲۹۷ ۱۵۹  
شماره کتابشناسی ملی : ۳۲۳۰۶۸۰

## ■ الخلیج الفارسی فی التفاسیر الاسلامیه

التألیف: ..... الذکر محمود تقی زاده الداوری  
الترجمة: ..... عبدالکریم الکرمانی  
الناشر: ..... موسسه الدراسات الشیعیه  
الطبعة وتاریخ النشر: ..... الأولى، ۱۴۳۴هـ / ۲۰۱۳ میلادی  
المطبعة: ..... اسوة  
عدد النسخ: ..... ۱۰۰۰  
السعر: ..... ۴۰۰۰ تومان

ردمک: ۵-۲۸-۵۱۴۷-۶۰۰-۹۷۸

حقوق النشر محفوظة للناسر

info@shistu.org

## فهرس المحتويات

المقدمة ..... ١٩

### الفصل الأول: سورة البقرة

المورد الأول: الآية ٢٢ من سورة البقرة ..... ٢٣

تفسير «غرائب القرآن ورغائب الفرقان» (القرن ٧) ..... ٢٣

المورد الثاني: الآية ٥٠ من سورة البقرة ..... ٢٤

١. تفسير «معالم التنزيل في تفسير القرآن» (القرن ٦) ..... ٢٤

٢. تفسير «لباب التأويل في معاني التنزيل» (القرن ٨) ..... ٢٥

٣. تفسير «مراح لبيد لكشف معنى القرآن المجيد» (القرن ١٤) ..... ٢٦

المورد الثالث: الآية ١٠٢ من سورة البقرة ..... ٢٦

تفسير «پرتوی از قرآن» (القرن ١٤) ..... ٢٧

المورد الرابع: الآية ١٦٤ من سورة البقرة ..... ٢٧

تفسير «مفاتيح الغيب» (القرن ٦) ..... ٢٨

## الفصل الثاني: سورة الأنعام، الأنفال، التوبة، هود

- المورد الخامس: الآيات ٩٨ و ٩٩ من سورة الأنعام ..... ٣١
- تفسير «نمونه» (القرن ١٥) ..... ٣١
- المورد السادس: الآية ٣١ من سورة الأنفال ..... ٣٢
- تفسير «كشف الأسرار وعدة الأبرار» (القرن ٦) ..... ٣٢
- المورد السابع: الآية ٢٩ سورة التوبة ..... ٣٣
- تفسير «إعزاز القرآن وبيانه» (القرن ١٥) ..... ٣٣
- المورد الثامن: الآيات ٣٣ - ٤٢ من سورة هود ..... ٣٣
١. تفسير «البيان في تفسير القرآن» (القرن ١٤) ..... ٣٤
٢. تفسير «روشن» (القرن ١٥) ..... ٣٤

## الفصل الثالث: سورة الكهف

- المورد التاسع: الآية ٦٠ من سورة الكهف ..... ٣٩
١. «تفسير القرآن» للصنعاني (القرن ٣) ..... ٣٩
٢. تفسير «ابن زمنين» (القرن ٤) ..... ٣٩
٣. تفسير «بحر العلوم» أو تفسير «السمرقندي» (القرن ٤) ..... ٤٠
٤. تفسير «القرآن العظيم» (القرن ٤) ..... ٤٠
٥. تفسير «جامع البيان في تفسير القرآن» (القرن ٤) ..... ٤١
٦. تفسير «الثعلبي» أو «الكشف والبيان في تفسير القرآن» (القرن ٥) ..... ٤٢
٧. تفسير «التيبان في تفسير القرآن» (القرن ٥) ..... ٤٢

٨. تفسير «تاج التراجم في تفسير القرآن للأعاجم» (القرن ٥) ..... ٤٣
٩. تفسير «سورآبادي» (القرن ٥) ..... ٤٣
١٠. تفسير «المنتخب من تفسير التبيان» (القرن ٦) ..... ٤٤
١١. تفسير «مجمع البيان في تفسير القرآن» (القرن ٦) ..... ٤٤
١٢. تفسير «جوامع الجامع» (القرن ٦) ..... ٤٥
١٣. تفسير «أبوالفتوح الرازي» (القرن ٦) ..... ٤٥
١٤. تفسير «زاد المسير في علم التفسير» (القرن ٦) ..... ٤٥
١٥. تفسير «كشف الأسرار وعدة الأبرار» (القرن ٦) ..... ٤٦
١٦. تفسير «معالم التنزيل في تفسير القرآن» (القرن ٦) ..... ٤٧
١٧. تفسير «المحرر الوجيز في تفسير الكتاب العزيز» (القرن ٦) ..... ٤٧
١٨. تفسير «إيجاز البيان عن معاني القرآن» (القرن ٦) ..... ٤٨
١٩. تفسير «النسفي» (القرن ٦) ..... ٤٨
٢٠. تفسير «الجامع لأحكام القرآن» (القرن ٧) ..... ٤٨
٢١. تفسير «نهج البيان عن كشف معاني القرآن» (القرن ٧) ..... ٤٩
٢٢. تفسير «الترجمان عن غريب القرآن» (القرن ٨) ..... ٥٠
٢٣. تفسير «جلاء الأذهان وجلاء الأحزان» (القرن ٨) ..... ٥٠
٢٤. تفسير «البحر المحيط في التفسير» (القرن ٨) ..... ٥٠
٢٥. تفسير «التسهيل لعلوم التنزيل» (القرن ٨) ..... ٥١
٢٦. تفسير «القرآن العظيم» (القرن ٨) ..... ٥١
٢٧. تفسير «لباب التأويل في معاني التنزيل» (القرن ٨) ..... ٥٢

٢٨. تفسير «تنوير المقباس من تفسير ابن عباس» (القرن ٩) ..... ٥٢
٢٩. تفسير «مواهب عليّة» (القرن ٩) ..... ٥٢
٣٠. تفسير «جواهر الحسان في تفسير القرآن» (القرن ٩) ..... ٥٣
٣١. تفسير «أبي السعود» أو «العقل السليم الى مزايا القرآن الكريم» (القرن ١٠) ..... ٥٣
٣٢. تفسير «منهج الصادقين في الزام المخالفين» (القرن ١٠) ..... ٥٤
٣٣. تفسير «خلاصة المنهج» (القرن ١٠) ..... ٥٤
٣٤. تفسير «الاجلائين» (القرن ١٠) ..... ٥٥
٣٥. تفسير «البحر في علم التفسير» (القرن ١٠) ..... ٥٥
٣٦. تفسير «الدر المنثور في تفسير المأثور» (القرن ١٠) ..... ٥٥
٣٧. تفسير «معترك الاقربان في إعجاز القرآن» (القرن ١٠) ..... ٥٦
٣٨. تفسير «سواطع الإلهام في تفسير القرآن» (القرن ١٠) ..... ٥٦
٣٩. تفسير «شريف اللاهيجي» (القرن ١٠) ..... ٥٧
٤٠. تفسير «روح البيان» أو «تفسير حفي» (القرن ١٢) ..... ٥٨
٤٢. تفسير «روح المعاني في تفسير القرآن العظيم» (القرن ١٣) ..... ٥٩
٤٣. تفسير «المظهري» (القرن ١٣) ..... ٦٠
٤٤. تفسير «البحر المديد في تفسير القرآن المجيد» (القرن ١١) ..... ٦٠
٤٥. تفسير «أضواء البيان في إيضاح القرآن بالقرآن» (القرن ١٤) ..... ٦١
٤٦. تفسير «الميزان في تفسير القرآن» (القرن ١٤) ..... ٦١
٤٧. تفسير «حجة التفاسير وبلاغ الإكسير» (القرن ١٤) ..... ٦٢
٤٨. تفسير «مخزن العرفان در تفسير قرآن» (القرن ١٤) ..... ٦٢

|     |                                                              |    |
|-----|--------------------------------------------------------------|----|
| ٤٩. | «ترجمه و تفسير قرآن عظيم» (القرن ١٤).....                    | ٦٣ |
| ٥٠. | تفسير «عاملي» (القرن ١٤).....                                | ٦٣ |
| ٥١. | «التفسير الحديث» (القرن ١٤).....                             | ٦٥ |
| ٥٢. | تفسير «مراح لبيد لكشف معنى القرآن المجيد» (القرن ١٤).....    | ٦٥ |
| ٥٣. | تفسير «الوجيز في تفسير الكتاب العزيز» (القرن ١٤).....        | ٦٦ |
| ٥٤. | تفسير «مقتنيات الدرر وملقطات الثمر» (القرن ١٤).....          | ٦٦ |
| ٥٥. | تفسير «إثنا عشر» (القرن ١٤).....                             | ٦٦ |
| ٥٦. | تفسير «بيان السادة في مقامات العبادة» (القرن ١٤).....        | ٦٧ |
| ٥٧. | تفسير «بيان المعاني» (القرن ١٤).....                         | ٦٧ |
| ٥٨. | تفسير «أيسر التفاسير للآلام علي الكبير» (القرن ١٥).....      | ٦٧ |
| ٥٩. | تفسير «أحسن الحديث» (القرن ١٥).....                          | ٦٨ |
| ٦٠. | تفسير «إعراب القرآن وبيانه» (القرن ١٥).....                  | ٦٩ |
| ٦١. | تفسير «الوسيط» (القرن ١٥).....                               | ٧٠ |
| ٦٢. | «التفسير المنير في العقيدة والشريعة والمنهج» (القرن ١٥)..... | ٧٠ |
| ٦٣. | «التفسير الوسيط للقرآن الكريم» (القرن ١٥).....               | ٧١ |
| ٦٤. | تفسير «من وحى القرآن» (القرن ١٥).....                        | ٧١ |
| ٦٥. | «التفسير المعين للواعظين والمتعظين» (القرن ١٥).....          | ٧٢ |
| ٦٦. | تفسير «روشن» (القرن ١٥).....                                 | ٧٢ |
| ٦٧. | تفسير «روان جاويد» (القرن ١٥).....                           | ٧٢ |
| ٦٨. | «ترجمه قرآن» (القرن ١٥).....                                 | ٧٣ |

٧٣..... ٦٩. تفسير «كوثر» (القرن ١٥).....

٧٤..... ٧٠. «الفرقان في تفسير القرآن بالقرآن» (القرن ١٥).....

### الفصل الرابع: سورة الأنبياء، الفرقان، الشعراء

٧٧..... المورد العاشر: الآية ٨٨ من سورة الأنبياء.....

٧٧..... تفسير «كشف الأسرار وعدة الأبرار» (القرن ٦).....

٧٧..... المورد الحادي عشر: الآية ٥٣ من سورة الفرقان.....

٧٨..... ١. تفسير «قرآن» للصنعاني (القرن ٣).....

٧٨..... ٢. تفسير «القرآن العظيم» لابن أبي حاتم (القرن ٤).....

٧٨..... ٣. تفسير «سورتي» (القرن ٥).....

٧٩..... ٤. تفسير «النكت والعيون» أو تفسير «الماوردي» (القرن ٥).....

٨٠..... ٥. تفسير «السمعاني» (القرن ٥).....

٨٠..... ٦. تفسير «الجامع لأحكام القرآن» (القرن ٧).....

٨١..... ٧. تفسير «العز بن عبد السلام» (القرن ٧).....

٨١..... ٨. تفسير «القرآن العظيم» لابن كثير (القرن ٨).....

٨٢..... ٩. تفسير «مفحومات الأقران في مبهمات القرآن» (القرن ١٠).....

٨٢..... ١٠. تفسير «منهج الصادقين في إلزام المخالفين» (القرن ١٠).....

٨٣..... ١١. تفسير «خلاصة المنهج» (القرن ١٠).....

٨٣..... ١٢. تفسير «روح البيان» أو «تفسير حقي» (القرن ١٢).....

٨٥..... ١٣. تفسير «روح المعاني في تفسير القرآن العظيم» (القرن ١٣).....

١٤. تفسير «إثناعشري» (القرن ١٤)..... ٨٥
١٥. الموسوعة القرآنية (القرن ١٥)..... ٨٦
- المورد الثاني عشر: الآيات ٦٣ و ٦٤ من سورة الشعراء..... ٨٦
١. تفسير «السمعاني» (القرن ٥)..... ٨٦
٢. تفسير «روح البيان» (القرن ١٢)..... ٨٧

### الزمل الخامس: سورة النمل، لقمان، الصافات

- المورد الثالث عشر: الآية ٦ من سورة النمل..... ٩١
١. تفسير «القرآن العظيم» (القرن ٤)..... ٩١
٢. تفسير «ابن زمنين» (القرن ٤)..... ٩١
٣. تفسير «النكت والعيون» أو تفسير «الوردى» (القرن ٥)..... ٩٢
٤. تفسير «الثعلبي» أو «الكشف والبيان في تفسير القرآن» (القرن ٥)..... ٩٢
٥. تفسير «سورآبادي» (القرن ٥)..... ٩٣
٦. تفسير «كشف الأسرار وعدة الأبرار» (القرن ٦)..... ٩٣
٧. تفسير «العزّ بن عبد السلام» (القرن ٧)..... ٩٣
٨. تفسير «البحر المحيط في التفسير» (القرن ٨)..... ٩٤
٩. تفسير «كاشفي سيزواري» (القرن ٩)..... ٩٤
١٠. تفسير «منهج الصادقين في الزام المخالفين» (القرن ١٠)..... ٩٤
١١. تفسير «روح المعاني في تفسير القرآن العظيم» (القرن ١٣)..... ٩٥
١٢. تفسير «مخزن العرفان در تفسير قرآن» (القرن ١٤)..... ٩٥

١٣. تفسير «إثنا عشري» (القرن ١٤)..... ٩٦
١٤. تفسير «صفي علي شاه» (القرن ١٤)..... ٩٦
١٥. تفسير «حجة التفاسير وبلاغ الإكسير» (القرن ١٤)..... ٩٧
- المورد الرابع عشر: الآية ٢٧ من سورة لقمان ..... ١٠١
- تفسير «روح البيان» يا «تفسير حقي» (القرن ١٢)..... ١٠١
- المورد الخامس عشر: الآيات ٨٨ - ٩٨ سورة الصافات ..... ١٠١
- تفسير «روح المعاني في تفسير القرآن العظيم» (القرن ١٣)..... ١٠٢
- المورد السادس عشر: الآيات ١٣٣ - ١٤٨ من سورة الصافات ..... ١٠٢
١. تفسير «مناجيج النيب» (القرن ٦)..... ١٠٣
٢. تفسير «غرائب القرآن» (القرن ٨)..... ١٠٣
٣. تفسير «مقتنيات الدرر ومنهات الثمر» (القرن ١٤)..... ١٠٤

### الفصل السادس سورة الرحمن

- المورد السابع عشر: الآيات ١٩ - ٢٢ من سورة الرحمن ..... ١٠٧
١. تفسير «جامع البيان في تفسير القرآن» (القرن ٤)..... ١٠٧
٢. تفسير «إعراب القرآن» للنجاشي (القرن ٤)..... ١٠٨
٣. تفسير «بحر العلوم» أو «تفسير السمرقندي» (القرن ٤)..... ١٠٨
٤. تفسير «التبيان في تفسير القرآن» (القرن ٥)..... ١٠٨
٥. تفسير «النكت والعيون» أو تفسير «الماوردي» (القرن ٥)..... ١٠٩
٦. تفسير «الكشف والبيان عن تفسير القرآن» (القرن ٥)..... ١٠٩

٧. تفسير «سورآبادي» (القرن ٥)..... ١١٠
٨. تفسير «مجمع البيان في تفسير القرآن» (القرن ٦)..... ١١٠
٩. تفسير «روض الجنان وروح الجنان في تفسير القرآن» (القرن ٦)..... ١١١
١٠. تفسير «زاد المسير في علم التفسير» (القرن ٦)..... ١١١
١١. تفسير «كشف الأسرار وعدة الأبرار» (القرن ٦)..... ١١١
١٢. تفسير «معالم التنزيل في تفسير القرآن» (القرن ٦)..... ١١٢
١٣. تفسير «محرم الوجيز في تفسير الكتاب العزيز» (القرن ٦)..... ١١٢
١٤. تفسير «ايحان البيان على معاني القرآن» (القرن ٦)..... ١١٣
١٥. تفسير «العز بن عبد السلام» (القرن ٧)..... ١١٣
١٦. تفسير «الجامع لأحكام القرآن» (القرن ٧)..... ١١٣
١٧. تفسير «جلاء الأذهان وجلاء الأوجان» (القرن ٨)..... ١١٤
١٨. تفسير «لباب التأويل في معاني التنزيل» (القرن ٨)..... ١١٤
١٩. تفسير «التسهيل لعلوم التنزيل» (القرن ٨)..... ١١٥
٢٠. تفسير «مواهب عليه» (القرن ٩)..... ١١٥
٢١. تفسير «جواهر الحسان في تفسير القرآن» (القرن ٩)..... ١١٦
٢٢. تفسير «منهج الصادقين في الزام المخالفين» (القرن ١٠)..... ١١٦
٢٣. تفسير «خلاصة المنهج» (القرن ١٠)..... ١١٦
٢٤. تفسير «زبدة التفاسير» (القرن ١٠)..... ١١٧
٢٥. تفسير «الدرر المنثور في تفسير المأثور» (القرن ١٠)..... ١١٧
٢٦. تفسير «معترك الأقران في إعجاز القرآن» (القرن ١٠)..... ١١٨

٢٧. تفسير «شريف اللاهيجي» (القرن ١١)..... ١١٨
٢٩. تفسير «فتح القدير» (القرن ١٣)..... ١٢٠
٣٠. تفسير «المظهري» (القرن ١٣)..... ١٢٠
٣١. تفسير «مخزن العرفان در تفسير قرآن» (القرن ١٤)..... ١٢١
٣٢. تفسير «إثنا عشري» (القرن ١٤)..... ١٢١
٣٢. تفسير «مقتنيات الدرر وملتقطات الثمر» (القرن ١٤)..... ١٢١
٣٤. تفسير «الجديد في تفسير القرآن المجيد» (القرن ١٤)..... ١٢٢
٣٥. تفسير «عالي» (القرن ١٤)..... ١٢٣
٣٦. «ترجمة وتفسير قرآن عظيم» (القرن ١٤)..... ١٢٣
٣٧. تفسير «بيان الدواني» (القرن ١٤)..... ١٢٣
٣٨. تفسير «الأمل في تفسير كتاب الله المنزل» (القرن ١٥)..... ١٢٤
٣٩. تفسير «الوسيط للقرآن الكريم» (القرن ١٥)..... ١٢٤

### الفصل السابع: سورة الحشر، الانفطار، الحوير، الفيل

- المورد الثامن عشر: الآية ٢ من سورة الحشر..... ١٢٩
١. تفسير «كشف الأسرار وعدة الأبرار» (القرن ٦)..... ١٢٩
٢. تفسير «المحرر الوجيز في تفسير الكتاب العزيز» (القرن ٦)..... ١٣٠
٣. تفسير «روح البيان» أو «تفسير حقي» (القرن ١٢)..... ١٣٠
- المورد التاسع عشر: الآيات ١ و ٢ و ٣ من سورة الانفطار..... ١٣٠
١. تفسير «روح البيان» أو «تفسير حقي» (القرن ١٢)..... ١٣٠

|                                                        |     |
|--------------------------------------------------------|-----|
| ٢. تفسير «مقتنيات الدرر وملقطات الثمر» (القرن ١٤)..... | ١٣١ |
| المورد العشرون: الآيات ١ - ٩ من سورة التكوير.....      | ١٣١ |
| تفسير «هدايت» (القرن ١٥).....                          | ١٣٢ |
| المورد الحادي والعشرون: الآيات ١ - ٥ سورة الفيل.....   | ١٣٢ |
| تفسير «پرتوی از قرآن» (القرن ١٤).....                  | ١٣٢ |
| الخلاصة.....                                           | ١٣٣ |
| قائمة المصادر.....                                     | ١٣٥ |

## المقدمة

اطلق العرب والفرس وغيرهم من الأقوام والطوائف على مرّ القرون المتماذية عنوان «بحر فارس» أو «الخليج الفارسي» على الخليج الممتد بين الإمبراطورية الفارسية - إيران الحالية والعديد من الأعداء المجاورة لها - وشبه جزيرة العرب في الكثير من مصادرهم العلمية والأدبية ووثائقهم التاريخية.

ووثق ذلك العديد من الرحالة في خرائطهم التي رسموها عن هذه المنطقة. والغريب! أننا نجد في النصف الثاني من القرن الماضي بدأت حملة ممنهجة لتغيير هذا العنوان التاريخي، وقلبه إلى «الخليج العربي» من قبل حكومات بعض الدول العربية، من خلال المناهج الدراسية ووسائل الإعلام المتنوعة بحركتها تعصّب قومي. وقد شاهدتُ ذلك بأمر عيني في بعض البلدان العربية التي قمت بزيارتها، والذي أثار إنتباهي من خلال مشاركتي في الملتقيات السنوية التي يقيمها المستشرقون الإنجليز حول إيران والبلاد العربية، هو أنني وجدت خبراء إنجليز ممن يتصفوا بالشر، هم الذين يحركون هذه العصبية ويشيرون الاختلاف بيننا. ويخطّطون بخبائث للإيقاع بين العرب والعجم؛ وذلك من خلال التدريس والتحقيق

والتنظير في مؤسسات المستشرقين في بريطانيا ومراكزهم البحثية التي تعنى بالشرق عامة والشرق الأوسط خاصة.

وتلاحظ أبايدهم وبصماتهم الإجرامية وراء جميع النزاعات القومية والطائفية والدينية في المنطقة. لقد استخدموا العنوان الطارئ (الخليج العربي) بدل العنوان الأصيل (الخليج الفارسي) في كتبهم ومقالاتهم ومحاضراتهم، وبهذا خلقوا حلبة صراع يتجادل فيها العرب والعجم. وبمساندتهم المبيتة على النفاق للعرب يملأون جيوبهم بأموال البترول الوفيرة.

هذا الكتاب هو محاولة جديدة لإثبات أصالة تسمية «الخليج الفارسي» وتكريس إسمه التاريخي من خلال المصادر الحديثة والتفسيرية. وبناءً على هذا، فهو تكملة لمجموع البحوث التاريخية والجغرافية التي قامت بنشرها المراكز التحقيقية المعروفة في إيران مثل «مؤسسة الدراسات الإيرانية»، «مركز وثائق وزارة الخارجية» و «مركز دراسات الخليج الفارسي».

لما كان الاستخدام التاريخي لعنوان «الخليج الفارسي» و«بحر فارس» هو موضوع بحثنا ومورد إهتمامنا؛ لذلك لم نتناول صحة التفاسير المتخبة وسقمها بالبحث والدراسة.

لقد أعانني في هذا البحث كل من السادة الفضلاء: محمد رضا الرحيمي (في جمع المطالب التفسيرية)، ورحيم أبو الحسيني (في ترتيب ومراجعة محتويات الكتاب)، وكذلك محمد كاظم آزرم (في إعداد الكتاب للطباعة)؛ فشكر الله تعالى سعيهم.

محمود تقى زادة الداوري

شهر يور ١٣٩١ هـ . ش